

MotorGuide®

Эксплуатация
Техническое обслуживание
Установка
Гарантия
Руководство

R3-30/R3-40/R3-45/R3-55

© 2014 г., Mercury Marine

8M0099488 914 rus

Заявление о соответствии для Европы

Компания Attwood Corporation настоящим заявляет, что двигатель малого хода MotorGuide R3 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям директивы о радио- и телекоммуникационном оборудовании 99/5/EC.

Декларация CE

Изготовитель: **Attwood Corporation**

Адрес: 1016 N. Monroe

Lowell, MI 49415, США

Телефон: 616-897-9241

Уполномоченный представитель: **Brunswick Marine**

Parc Industriel de Petit-Rechain

B-4800

Verviers, Бельгия

Телефон: +32(0)87323222

Изделие: **MotorGuide серии R3**

Модель: включает все модели 12, 24 и 36  вольт пост. тока

Директива 2004/108/EC — Электромагнитная совместимость

- **EN 55012:2008; A1:2010** — Транспортные средства, моторные лодки и устройства, приводимые в движение двигателями внутреннего сгорания.

Директива 98/96/EC — Директива на судовое оборудование

- **EN 60945:2002+C1:2008** — Оборудование и системы морской навигации и радиосвязи (двигательные системы)
 - CISPR16 — Кондуктивные и излучаемые помехи
 - EN61000-4-2:2008 ESD
 - EN61000-4-3:2006 Устойчивость к радиочастотному электромагнитному полю
 - EN61000-4-4:2004 EFT
 - EN61000-4-5:2005 Скачки напряжения
 - EN61000-4-6:2008 Устойчивость к кондуктивным помехам
 - EN61000-4-8:2001 Устойчивость к магнитному полю
 - EN6100-4-11:2004 Устойчивость к коротким изменениям и провалам напряжения

Директива 2006/42/EC — Машинное оборудование

- **EN ISO 12100** — Безопасность машин, общие принципы конструирования, оценка рисков и снижение рисков

Официальную копию Заявления о соответствии можно найти по адресу <http://www.motorguide.com/support/certifications>.

Благодарим

Благодарим за выбор MotorGuide – одного из лучших доступных троллинговых двигателей. Многолетний опыт был всегда нацелен на выпуск изделий самого высокого качества. Благодаря этому компания MotorGuide заслужила репутацию организации, обеспечивающей строгий контроль качества, совершенство, долговечность, длительное сохранение эксплуатационных параметров двигателей и предоставляющей самую лучшую послепродажное обслуживание и поддержку.

Прежде чем начать эксплуатацию двигателя, внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Она составлена для того, чтобы предоставить помощь покупателям в безопасной эксплуатации троллингового двигателя и в уходе за ним.

Еще раз благодарим за доверие, оказанное компании MotorGuide.

Заявление о гарантии

Изделие, которое вы приобрели, поставляется с **двухлетней ограниченной гарантией** от MotorGuide. Условия политики указаны далее в разделе **Информация о гарантии** данного руководства. Заявление о политике содержит описание продолжительности гарантийного покрытия, **а также важные случаи исключений и ограничений по повреждениям** и другую соответствующую информацию. Изучите эту важную информацию.

Описание и технические данные, приведенные в данном руководстве, имели силу на момент отправки в печать. Компания MotorGuide, политикой которой является непрерывное совершенствование своей продукции, оставляет за собой право в любой момент прекратить выпуск любой модели двигателя и вносить изменения в технические характеристики, конструкцию и порядок действий без предупреждения и без принятия на себя каких-либо обязательств.

MotorGuide, Лоуэлл, Мичиган, США.

Информация об авторских правах и торговых знаках

© MERCURY MARINE. Все права защищены. Воспроизведение, полностью или частично, без разрешения запрещено.

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, Круг М с логотипом волн, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, Mercury с логотипом волн, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water и We're Driven to Win являются зарегистрированными товарными знаками Brunswick Corporation. Pro XS является товарным знаком Brunswick Corporation. Mercury Product Protection является зарегистрированным знаком обслуживания Brunswick Corporation.

Информация о гарантии

Ограниченная двухлетняя гарантия MotorGuide.....	1
--	---

Общие сведения

Ответственность водителя судна.....	3
Защита людей, находящихся в воде.....	3
Безопасность пассажиров.....	3
Советы по безопасному хождению на судах.....	3

Обзор продукции

Троллинговый двигатель MotorGuide R3-30/R3-40/R3-45/R3-55.....	5
Технические характеристики.....	6

Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей

Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей.....	7
Стандартная практика и правила.....	7
Указания по аккумуляторным батареям.....	7
Меры предосторожности для аккумуляторной батареи.....	7
Прокладка проводов и кабелей.....	8
Соединения аккумуляторной батареи.....	8

Установка и эксплуатация двигателя малого хода

Установка опоры транца.....	10
Нерабочее положение и перемещение троллингового двигателя.....	10
Регулировка натяжения рулевого устройства.....	12
Регулирование глубины погружения двигателя.....	13
Регулирование скорости — модели с ручным управлением.....	14
Индикатор аккумуляторной батареи (только модели с цифровым регулированием).....	15

Техническое обслуживание

Обслуживание троллингового двигателя.....	16
График проверки и технического обслуживания.....	16
Смазка поворотных точек.....	16
Проверка аккумуляторной батареи.....	17
Замена гребного винта.....	17
Заказ принадлежностей MotorGuide.....	18

Поиск и устранение неисправностей

Работа троллингового двигателя.....	19
-------------------------------------	----

Техническая помощь владельцу

Офисы по обслуживанию покупателей компании Mercury Marine.....	20
--	----

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Ограниченная двухлетняя гарантия MotorGuide

СОХРАНИТЕ СВОЮ ОРИГИНАЛЬНУЮ КВИТАНЦИЮ НА ПОКУПКУ ТОВАРА

1. Для получения гарантийного обслуживания покупатель должен предоставить или вернуть двигатель (почтовым отправлением с предоплатой и страховкой) в любой уполномоченный сервисный центр MotorGuide. НЕ ВОЗВРАЩАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ В МЕСТО ПОКУПКИ, если оно не является уполномоченным сервисным центром. Двигатели, приобретенные в других странах, должны возвращаться в место покупки. Изделия, возвращаемые с помощью почтовой службы, должны быть аккуратно запакованы, к ним должно быть приложено пояснение с описанием причины проблемы и/или запросом на обслуживание, адрес и номер телефона клиента. Для отправки изделия на гарантийное обслуживание необходима копия квитанции, чека, подтверждение регистрации или другое доказательство совершения покупки. Заявки на гарантийное обслуживание не будут приняты без предоставления квитанции на покупку двигателя малого хода, другого подтверждения регистрации или чека на оснащение судна.
2. Гарантия на троллинговые двигатели MotorGuide после продажи изделия покупателю распространяется на отсутствие дефектов материала и/или сборки в течение двух (2) лет. Гарантия НЕ подлежит передаче какому-либо последующему покупателю.
3. MotorGuide, по своему усмотрению, отремонтирует или заменит товары согласно срокам и условиям соответствующей гарантии. Ни MotorGuide, ни сервисные дилеры MotorGuide не несут ответственности за повреждение изделий MotorGuide в результате ремонта, выполненного кем-либо другим, кроме сервисного центра завода MotorGuide. Ни MotorGuide, ни Mercury Marine не несут ответственность за неисправность или повреждение вследствие неправильной установки, настройки, подготовки или несоответствующего предшествующего обслуживания или ремонта.
4. Гарантийное покрытие предоставляется только покупателям, которые приобретают изделие у дилера, уполномоченного компанией MotorGuide/Mercury Marine распространять это изделие в стране, в которой имела место продажа. Действие и срок гарантии могут быть различными в зависимости от страны использования изделия. Данная гарантия применима к двигателям малого хода MotorGuide серии X3, проданным и используемым в Соединенных Штатах Америки. Ограниченная гарантия начинается со дня первой продажи изделия розничному покупателю или с того дня, когда началась эксплуатация изделия, в зависимости от того, что произошло раньше. Ограниченная гарантия распространяется на аксессуары MotorGuide, период покрытия составляет один (1) год со дня продажи розничному покупателю. Ремонт или замена деталей либо проведение технического обслуживания по настоящей гарантии не продлевает гарантийный период сверх первоначально установленной даты. Рекламные гарантии не включены в данный пакет, и действие гарантии может отличаться в зависимости от рекламного предложения. Гарантия не распространяется на изделие, проданное или введенное в эксплуатацию более чем через шесть лет со дня производства.
5. Пожизненная гарантия MotorGuide на комбинированный вал. Гарантия на комбинированные валы MotorGuide после продажи изделия первоначальному розничному покупателю распространяется на отсутствие дефектов материала или сборки на протяжении жизни первоначального покупателя. MotorGuide бесплатно предоставит новый комбинированный вал за замену комбинированного вала с дефектом материала или сборки. Исключительную ответственность за затраты на установку несет покупатель.
6. Настоящая гарантия не распространяется на изношенные со временем детали, т. е., изношенные кабели, регулировку, или повреждение продукта в результате: 1) небрежного обращения, отсутствия технического обслуживания, аварии, неисправной работы или неправильной установки или обслуживания; 2) неправильной эксплуатации, включая, согнутые металлические колонны, согнутые валы якоря, разорванные контрольные кабели, и т. д., аварии, модификации, неправильное использование, чрезмерный износ или повреждение вследствие ненадлежащей установки или обслуживания владельцем; 3) использования аксессуаров или деталей, произведенных не MotorGuide/Mercury; 4) изменения или снятия деталей; 5) открытия нижнего блока (двигателя) кем-либо, кроме сервисного центра завода.
7. Данная гарантия не применима к расходам на подъем, спуск, буксировку и хранение, транспортировку и/или время в пути, любым телефонным расходам или расходам за аренду, к неудобствам, к потере времени или доходов или к другим косвенным убыткам.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

8. Мы сохраняем за собой право улучшать конструкцию любого троллингового двигателя без принятия на себя любых обязательств модифицировать какой-либо ранее изготовленный троллинговый двигатель.
9. На все серийные двигатели после «обслуживания-ремонта» распространяется гарантия (1) один год. На несерийные троллинговые двигатели после «обслуживания-ремонта» гарантия НЕ распространяется. Двигатель после «обслуживания-ремонта» означает троллинговый двигатель, который был продан MotorGuide, мог быть использован, но был проверен и возможно прошел незначительный ремонт. Первоначальный розничный покупатель двигателя после «обслуживания-ремонта» является первым покупателем двигателя, после того, как ему был присвоен статус после «обслуживания-ремонта». Двигатели после «обслуживания-ремонта» имеют синюю наклейку на кабеле аккумуляторной батареи и коробке. На ней указано: «Сертифицированный производителем двигатель после ремонта при обслуживании».
10. ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ПОКРЫТИЯ: Действие гарантии может прекратиться в случае перепродажи изделия, приобретения изделия на аукционе, со склада бывшего в употреблении оборудования, у ликвидатора или в страховой компании, у неавторизованных дилеров морской продукции или судостроителей, а также у любых других третьих сторон.
11. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОБОЧНЫЕ И/ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ТАКЖЕ ИСКЛЮЧЕНЫ ИЗ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ЗАПРЕЩЕНО ОГРАНИЧИВАТЬ СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ВОЗМЕЩЕНИЕ ПОБОЧНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ БЫТЬ НЕПРИМЕНИМЫ. КАК СЛЕДСТВИЕ, ЭТИ ОТКАЗЫ, ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА, И ВЫ МОЖЕТЕ ОБЛАДАТЬ ДРУГИМИ ЮРИДИЧЕСКИМИ ПРАВАМИ, КОТОРЫЕ РАЗЛИЧАЮТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Ответственность водителя судна

Человек, управляющий судном, несет ответственность за правильную и безопасную эксплуатацию судна, безопасность пассажиров и команды. Настоятельно рекомендуется, чтобы каждый человек, управляющий судном, полностью прочитал данное руководство и разобрался в нем перед эксплуатацией троллингового двигателя.

Необходимо обеспечить присутствие на борту еще минимум одного человека, который будет инструктирован по основам эксплуатации троллингового двигателя на тот случай, если человек, управляющий судном, окажется не в состоянии управлять им.

Защита людей, находящихся в воде

ВО ВРЕМЯ ТРОЛЛИНГА

Человеку, находящемуся в воде, очень трудно предпринять быстрое действие, чтобы уклониться от катера, движущегося в его направлении даже на малых скоростях.



В обязательном порядке замедляйте ход и будьте исключительно осторожны при движении судна в тех местах, где в воде могут находиться люди.

КОГДА СУДНО НЕПОДВИЖНО

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вращающийся гребной винт, движущееся судно или любой твердый предмет, прикрепленный к судну, могут привести к серьезным травмам или гибели пловцов. Немедленно остановите троллинговый двигатель, если вблизи судна в воде находится человек.

Прежде, чем позволить людям плавать или находиться в воде вблизи Вашего судна, выключите троллинговый двигатель.

Безопасность пассажиров

Во время движения судна обязательно следите за положением всех пассажиров. Внезапное снижение скорости судна, как например, резкое изменение направления лодки, может выбросить пассажиров из лодки.

Советы по безопасному хождению на судах

Для того, чтобы насладиться безопасной прогулкой по воде, необходимо ознакомиться с правилами и ограничениями хождения на судах, существующими в определенной местности и/или в определенной стране, а также помнить следующее.

Пользуйтесь спасательными плавсредствами. В соответствии с законом, для каждого человека на борту в легкодоступном месте должно быть обеспечено личное плавсредство подходящего размера.

Не перегружайте судно. Большинство судов классифицированы и сертифицированы на максимальную допустимую нагрузку (вес), см. табличку допустимой предельной мощности и нагрузки Вашего судна. В случае каких-либо сомнений обратитесь к своему дилеру или изготовителю судна.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Проводите проверку безопасности и требуемое техническое обслуживание. Соблюдайте график регулярного техобслуживания и обеспечьте надлежащее выполнение всех ремонтных работ.

Ни в коем случае не ходите на судне, находясь в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотиков (это закон). Употребление алкоголя или наркотиков ослабляют Вашу способность объективно оценивать ситуацию и резко снижают способность быстро реагировать.

Посадка пассажиров в судно. Остановите троллинговый двигатель на время посадки пассажиров в судно и выхода пассажиров из судна.

Будьте внимательны. Согласно закону, управляющий судном человек должен вести постоянное зрительное и слуховое наблюдение. Оператор должен иметь свободный обзор, особенно в направлении вперед. Ни пассажиры, ни груз, ни сиденья для рыбалки не должны создавать помехи обзору оператора при управлении судном.

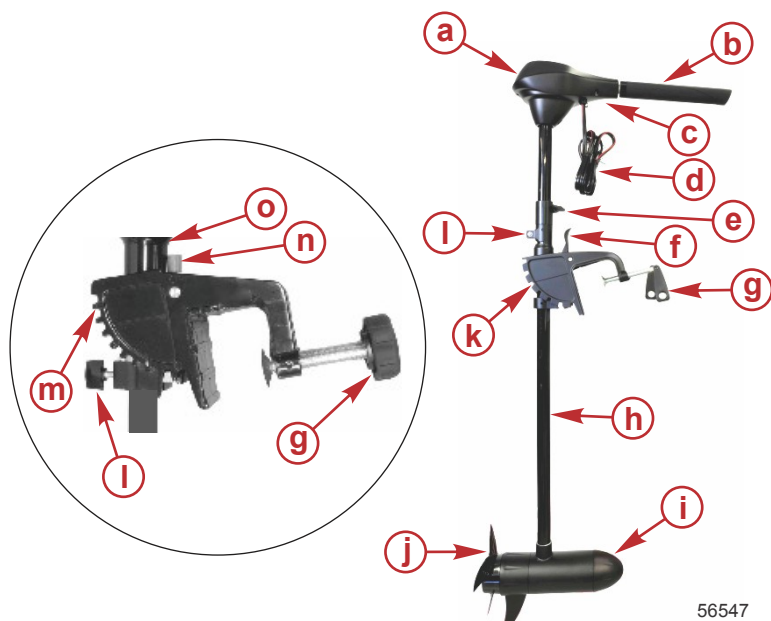
Опасности под водой. Снизьте скорость и будьте предельно внимательны при управлении судном на мелководье.

Опасность спотыкания. Во избежание опасности спотыкания, проведите все кабели и провода аккуратно и вдали от прохода.

Заявляйте о несчастных случаях. Согласно закону, водители катеров обязаны подавать своему штатному агентству по наблюдению за соблюдением законов Заявление о несчастном случае при хождении на катере, если их катер был вовлечен в определенные несчастные случаи. О несчастном случае при хождении на судне надо заявлять, если 1) имеет место или вероятен смертельный исход, 2) получена травма, требующая большего медицинского вмешательства, чем оказание первой помощи, 3) произошло повреждение судов или другой собственности и при этом сумма ущерба превышает 500 долларов США, или 4) судно полностью утрачено. За дальнейшей помощью обращайтесь в местное агентство по наблюдению за соблюдением законов.

ОБЗОР ПРОДУКЦИИ

Троллинговый двигатель MotorGuide R3-30/R3-40/R3-45/R3-55



56547

- a** - Верхний корпус
- b** - Раздвижная рукоятка румпеля для контроля скорости
- c** - Серийный номер
- d** - Положительная и отрицательная клеммы аккумулятора
- e** - Муфта регулировки глубины (показана модель R3-45/55)
- f** - Ручка разблокирования наклона (показана модель R3-45/55)
- g** - Прижимные винты транца
- h** - Колонка
- i** - Нижний блок
- j** - Гребной винт
- k** - Крепежный кронштейн (показана модель R3-45/55)
- l** - Муфта натяжения рулевого устройства
- m** - Крепежный кронштейн в сборе (показана модель R3-30/40)
- n** - Кнопка разблокирования наклона (показана модель R3-30/40)
- o** - Муфта (показана модель R3-30/40)

ОБЗОР ПРОДУКЦИИ

Технические характеристики

Модель	Орган управления	Пресная вода/ Морская вода	Вольты	Передняя/ задняя передача	Пиковая тяга	Вал Длина
R3-30	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	5/2	13,6 кгс 30 фунт-сила	76,2 см (30 дюйма)
R3-40	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	5/2	18,1 кгс 40 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-40 FW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	18,1 кгс 40 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-45	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	5/2	20,4 кгс 45 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-45 SW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Морская вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	20,4 кгс 45 фунт-сила	45,7 см (18 дюймов)
R3-45 SW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Морская вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	20,4 кгс 45 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-45 FW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	20,4 кгс 45 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-55	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	5/2	24,9 кгс 55 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-55 FW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	24,9 кгс 55 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)
R3-55 FW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Пресная вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	24,9 кгс 55 фунт-сила	106,7 см (42 дюйма)
R3-55 SW Digital	Раздвижная рукоятка/ изогнутый румпель	Морская вода	12 В	Бесступенчатое регулирование скорости	24,9 кгс 55 фунт-сила	91,4 см (36 дюйма)

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОМОНТАЖУ И ПОДКЛЮЧЕНИЮ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании или при зарядке батареи образуется газ, который может представлять опасность возгорания или взрыва с выбросом серной кислоты, вызывающей сильные ожоги. Проветривайте область вокруг батарей и носите защитную одежду при использовании или обслуживании батарей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполнение технического обслуживания без предварительного отсоединения батареи может вызвать повреждение изделия, травму или гибель в результате пожара, взрыва, электрического удара или внезапного запуска двигателя. Всегда отсоединяйте кабели от аккумуляторной батареи, прежде чем выполнять техническое обслуживание, установку или демонтаж компонентов двигателя.

Стандартная практика и правила

При установке или снятии троллингового двигателя соблюдайте следующие указания:

- Отсоедините троллинговый двигатель от батареи троллингового двигателя.
- Не используйте батарею основного двигателя для зарядки троллингового двигателя.

Указания по аккумуляторным батареям

- Используйте 12-вольтовые морские аккумуляторы глубокого разряда. Количество необходимых аккумуляторных батарей зависит от модели двигателя малого хода. См. **Соединения аккумуляторной батареи**.
- Как правило, аккумуляторы глубокого разряда с более высокой емкостью в ампер-часах или резервной мощностью будут работать дольше и обеспечивать лучшие характеристики.
- Установите прерыватель цепи с ручным сбросом последовательно с положительным кабелем двигателя малого хода на расстоянии 180 см (72 дюйма) от аккумуляторных батарей. Его можно приобрести у местного розничного продавца MotorGuide или на сайте www.motorguide.com.
- Не удлиняйте входящие в комплект поставки провода аккумуляторной батареи сортамента 10 свыше 1,8 м (6 футов) при общей длине 3 м (10 футов). При необходимости использования более длинных проводов для аккумуляторной батареи компания MotorGuide предлагает дополнительные провода 8 мм² (сортмент 8).
- Используйте гайки найлок для крепления кабелей аккумуляторной батареи к клеммам. Использование гаек-барашков для крепления кабелей аккумуляторной батареи может привести к ослаблению соединений.
- Любые глубиномеры или рыболокаторы следует подключать к аккумуляторной батарее, предназначенной для запуска двигателя. Подключение электронного оборудования к аккумуляторным батареям двигателя малого хода может вызвать электрические помехи и, возможно, электрилиз.

Меры предосторожности для аккумуляторной батареи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании или при зарядке батареи образуется газ, который может представлять опасность возгорания или взрыва с выбросом серной кислоты, вызывающей сильные ожоги. Проветривайте область вокруг батарей и носите защитную одежду при использовании или обслуживании батарей.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОМОНТАЖУ И ПОДКЛЮЧЕНИЮ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

При зарядке аккумуляторных батарей в каждой ячейке образуется взрывоопасная газовая смесь. Часть этого газа выходит через отверстия в заглушках вентиляционных отверстий и, при плохой вентиляции, может создавать взрывоопасную атмосферу вокруг батареи. Этот взрывоопасный газ может оставаться в аккумуляторной батарее или вокруг нее в течение нескольких часов после того, как он был выпущен. Искры или пламя могут воспламенить этот газ и вызвать внутренний взрыв, который может разрушить батарею.

Для предотвращения взрыва необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

1. НЕ курить возле заряжаемых или только что заряженных аккумуляторных батарей.
2. НЕ размыкать цепь под напряжением на клеммах аккумуляторных батарей, потому что искра обычно возникает в точке размыкания цепи под напряжением. Всегда проявлять осторожность при соединении и отсоединении кабельных зажимов на зарядных устройствах. Плохие соединения являются обычной причиной электрической дуги, вызывающей взрыв.
3. НЕ изменяйте полярности клемм аккумуляторной батареи по отношению к кабельным соединениям.

Прокладка проводов и кабелей

- Проведите провода троллингового двигателя на противоположной другим проводам стороне судна.
- Чувствительные электронные приборы, такие как эхолот, должны быть подключены непосредственно к аккумуляторной батарее главного двигателя. Системы с одним аккумулятором требуют отдельных соединительных кабелей.

Соединения аккумуляторной батареи

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

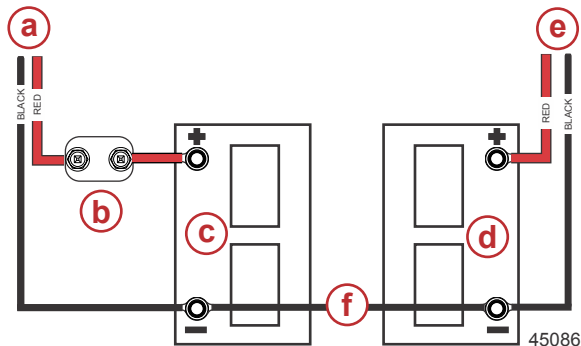
Отсоединение или присоединение кабелей аккумулятора в неправильной последовательности может привести к травмам вследствие поражения электрическим током или вызвать повреждения электрической системы. Сначала отсоединяйте отрицательный (–) кабель аккумуляторной батареи и присоединяйте его последним.

СОЕДИНЕНИЕ 12-ВОЛЬТНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1. Установите 50-амперный (хорошо) или 60-амперный (лучше) прерыватель цепи с ручным сбросом последовательно с положительным (+) проводом кабеля питания двигателя малого хода и положительной (+) клеммой аккумуляторной батареи. Подсоедините положительный вывод двигателя малого хода к положительному (+) выводу аккумулятора.
2. Подсоедините черный отрицательный (–) вывод кабеля питания троллингового двигателя к отрицательной (–) клемме аккумулятора троллингового двигателя.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОМОНТАЖУ И ПОДКЛЮЧЕНИЮ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

3. Соедините проводом (соединение общей «массы») отрицательную (–) клемму аккумулятора троллингового двигателя с отрицательной (–) клеммой пускового аккумулятора двигателя.



- a** - Кабели питания к троллинговому двигателю
- b** - Прерыватель цепи с ручным сбросом
- c** - Аккумулятор троллингового двигателя
- d** - Пусковая аккумуляторная батарея двигателя
- e** - Кабели питания к двигателю
- f** - Соединение общей «массы»

Описание рекомендуемых аксессуаров MotorGuide	Номер детали
Провод аккумуляторной батареи сортамента 8 и клеммами с 50-амперным прерывателем цепи с ручным сбросом	MM309922T
50-амперный прерыватель цепи с ручным сбросом	MM5870
60-амперный прерыватель цепи с ручным сбросом	8M0064076

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

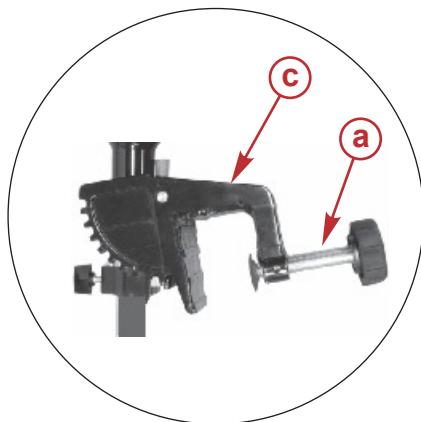
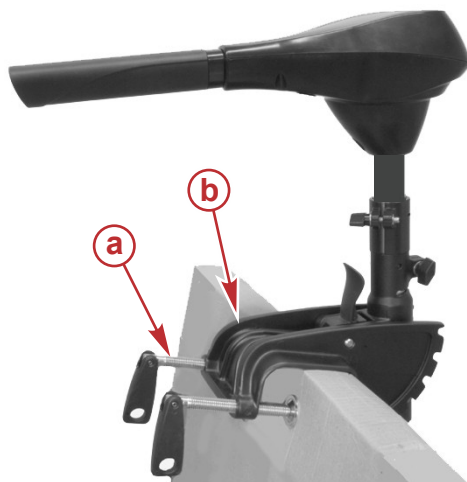
Установка опоры транца

ПРИМЕЧАНИЕ: R3-30 и R3-40 подходят для транцев толщиной до 7,62 см (3 дюйма). R3-45 и R3-55 подходят для транцев толщиной до 8,9 см (3,5 дюйма).

1. Поместите троллинговый двигатель на транец судна.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Чрезмерное затягивание винтов зажима транца может ослабить или повредить кронштейн крепления.

2. Плотнo затяните винты зажима транца рукой.



56578

- a -** Прижимной винт транца
- b -** Крепежный кронштейн (показана модель R3-45/55)
- c -** Крепежный кронштейн (показана модель R3-30/40)

Нерабочее положение и перемещение троллингового двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вращающиеся гребные винты могут стать причиной серьезных травм или смерти. Запрещается запускать не погруженный в воду двигатель.

ПЕРЕВОД ДВИГАТЕЛЯ В НЕРАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

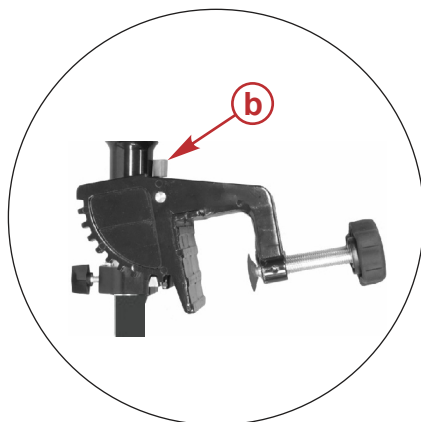
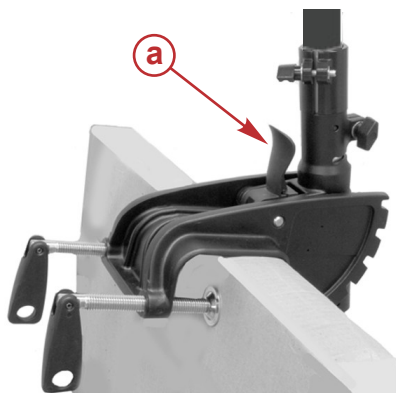
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Движущиеся части, такие как шарниры и оси поворота, могут вызвать серьезные травмы. Остерегайтесь движущихся частей во время помещения двигателя в нерабочее положение, а также во время перемещения или наклона двигателя.

1. Для изменения приводного угла или наклона двигателя малого хода:
 - Модели R3-30 и R3-40 — нажмите кнопку разблокирования наклона и одновременно тяните за головку/колонку двигателя малого хода. Не прилагайте чрезмерное усилие нажатия на рукоятку румпеля, чтобы наклонить двигатель малого хода.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

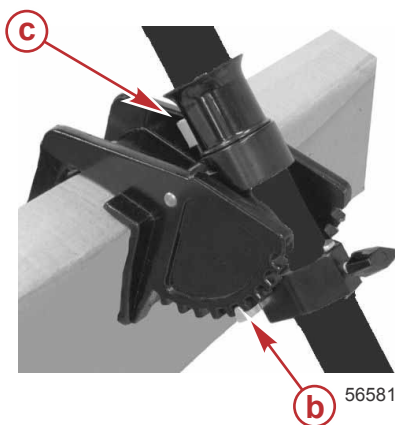
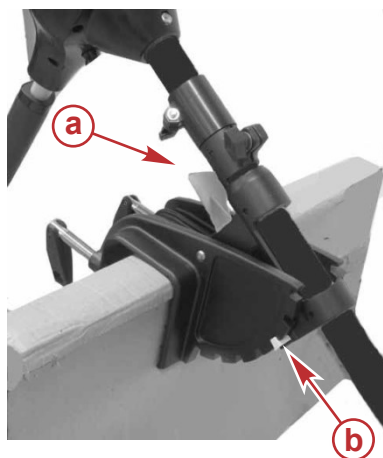
- Модели R3-45 и R3-55 – сдвиньте рычаг разблокирования наклона к корме и одновременно тяните за головку/колонку двигателя малого хода. Не прилагайте чрезмерное усилие нажатия на рукоятку румпеля, чтобы наклонить двигатель малого хода.



56580

- a -** Ручка разблокирования наклона (показана модель R3-45 и R3-55)
- b -** Кнопка разблокирования наклона (показана модель R3-30 и R3-40)

2. При достижении нужного положения наклона отпустите рычаг/кнопку разблокирования наклона. Проверьте надежность крепления стопорного штифта.



56581

- a -** Ручка разблокирования наклона (показана модель R3-45 и R3-55)
- b -** Стопорный штифт
- c -** Кнопка разблокирования наклона (показана модель R3-30 и R3-40)

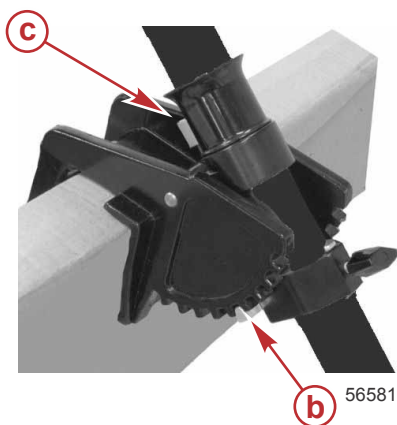
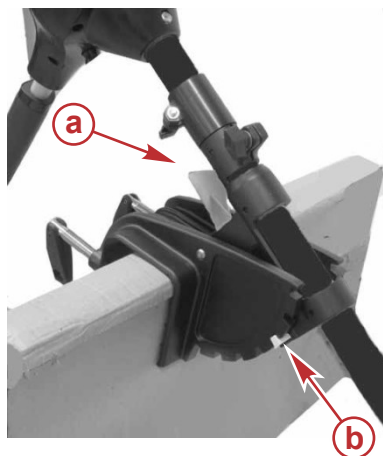
УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Движущиеся части, такие как шарниры и оси поворота, могут вызвать серьезные травмы. Остерегайтесь движущихся частей во время помещения двигателя в нерабочее положение, а также во время перемещения или наклона двигателя.

1. Прочно возьмитесь за головку/колонку двигателя малого хода и нажмите/передвиньте кнопку/рычаг разблокирования наклона.



- a** - Ручка разблокирования наклона (показана модель R3-45 и R3-55)
- b** - Стопорный штифт
- c** - Кнопка разблокирования наклона (показана модель R3-30 и R3-40)

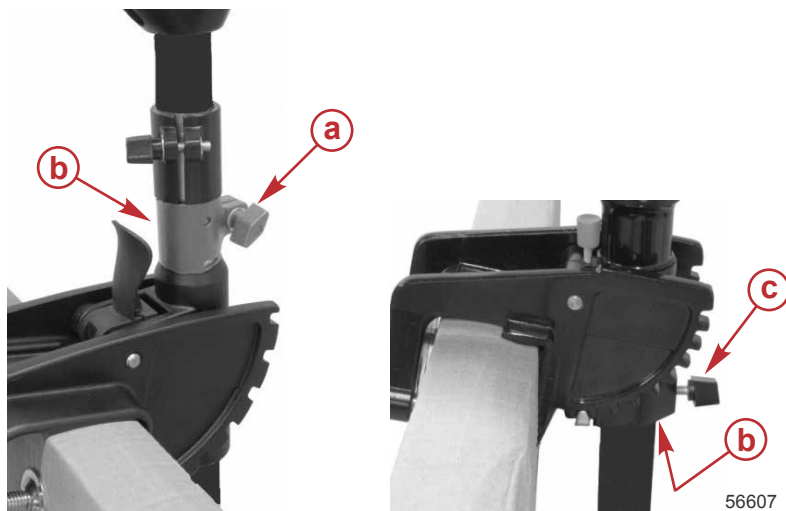
2. Отрегулируйте угол двигателя до нужного положения.
3. Отпустите рычаг/кнопку разблокирования наклона. Проверьте надежность крепления стопорного штифта.

Регулировка натяжения рулевого устройства

1. Поверните рукоятку натяжения рулевого устройства по часовой стрелке, чтобы увеличить усилие рулевого механизма.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

2. Поверните рукоятку натяжения рулевого устройства против часовой стрелки, чтобы уменьшить усилие рулевого механизма.



- a -** Рукоятка натяжения рулевого устройства (показана модель R3-45 и R3-55)
- b -** Фрикционная накладка
- c -** Рукоятка натяжения рулевого устройства (показана модель R3-30 и R3-40)

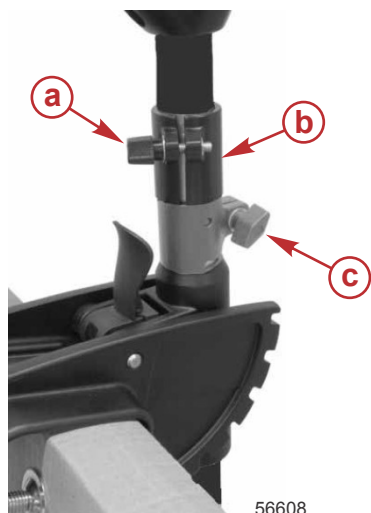
Регулирование глубины погружения двигателя

Регулировка глубины погружения двигателя улучшает работу троллингового двигателя на различной глубине.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой глубины погружения двигателя может потребоваться ослабление натяжения рулевого устройства. Высокой натяжение рулевого устройства предотвращает свободное движение колонки двигателя вверх и вниз.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

Прочно возьмитесь одной рукой за колонку и вращайте рукоятку регулировки муфты погружения против часовой стрелки, пока колонка двигателя не будет двигаться свободно. Чтобы зафиксировать колонку в нужном положении, вращайте рукоятку регулировки муфты погружения по часовой стрелке и плотно затяните. Повторно отрегулируйте натяжение рулевого устройства, если необходимо.



- a -** Рукоятка регулировки муфты погружения
- b -** Зажимная муфта
- c -** Рукоятка натяжения рулевого устройства (показана модель R3-45 и R3-55)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Во время регулировки глубины погружения двигателя убедитесь, что нижний блок погружен как минимум на 25 см (9,8 дюйма) во избежание кавитации гребного винта при волнении на воде.

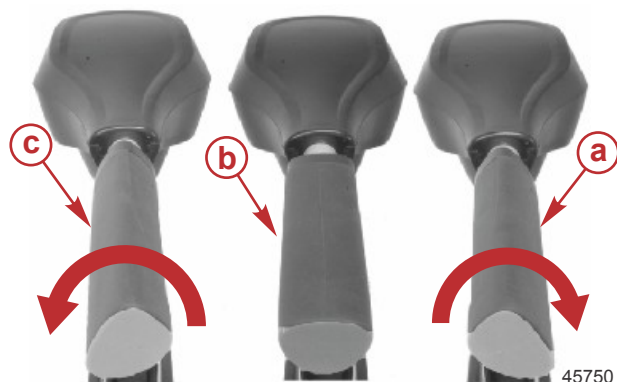
Регулирование скорости — модели с ручным управлением

Отрегулируйте рукоятками управления требуемое положение дроссельной заслонки. Вращайте рукоятку изогнутого румпеля по часовой стрелке для движения вперед и против часовой стрелки — для движения назад. Положение рукоятки «off» (выкл.) останавливает двигатель.

Пятискоростные модели имеют пять скоростей для движения вперед и две скорости заднего хода.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ МАЛОГО ХОДА

Модели с цифровым бесступенчатым регулированием скорости позволяют устанавливать любую скорость для движения вперед или задним ходом в диапазоне от 0 до 10.



- a** - Управление скоростью движения вперед
- b** - Off (выкл.)
- c** - Управление скоростью движения задним ходом

Индикатор аккумуляторной батареи (только модели с цифровым регулированием)

Индикатор заряда аккумуляторной батареи располагается на обтекателе. Он горит в течение всего времени, пока двигатель малого хода подключен к аккумуляторной батарее. Если аккумуляторная батарея заряжена, индикатор горит зеленым цветом. Если нет — красным.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание троллингового двигателя

Для поддержания хорошего рабочего состояния и надежности троллингового двигателя важно проводить периодические проверки и техническое обслуживание троллингового двигателя. Для гарантии собственной безопасности и безопасности пассажиров следует обеспечить надлежащее техническое обслуживание.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Небрежное отношение к проверке, техническому обслуживанию или ремонту троллингового двигателя может привести к повреждению изделия, серьезной травме или смерти. Не рекомендуется проводить техническое обслуживание или ремонт троллингового двигателя, если Вы не знакомы с процедурой обслуживания и правилами техники безопасности.

ВЫБОР ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Рекомендуется использовать оригинальные сертифицированные MotorGuide запасные части.

График проверки и технического обслуживания

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Проверьте надежность крепления троллингового двигателя на транце.
- Проверить надежность соединений проводов батарей.
- Визуально осматривать электрические соединения, затягивать слабые соединения и очищать их от ржавчины в случае ее обнаружения.
- Проверять надежность затягивания гайки гребного винта.
- Проверяйте лопасти гребного винта на наличие повреждений.

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Отсоедините кабели аккумуляторной батареи от источника питания.
- Проверьте гребной винт и вал гребного винта на наличие инородных тел, таких как водоросли и леска. Удалите все инородные тела.
- Промойте троллинговый двигатель чистой водой, чтобы удалить грязь и пыль, которые могут поцарапать поверхность.

ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ЕЖЕГОДНО

- Периодически смазывайте все поворотные точки. См. раздел **Смазка поворотных точек**.
- Проверьте затяжку болтов, гаек и других крепежных деталей.
- Проверяйте батарею. См. раздел **Проверка батареи**.

ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ

Главной целью при подготовке троллингового двигателя к хранению является защита его от коррозии и повреждений, вызываемых замерзанием скопившейся воды.

Заполните соответствующие инструкции по обслуживанию для помещения троллингового двигателя на хранение. Троллинговый двигатель следует хранить в сухом месте при температуре не ниже -29°C (-20°F).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: При хранении троллинговых двигателей при температуре ниже 0°C (32°F) необходимо запустить их на медленной скорости как минимум на 15 минут, до перехода на работу при скорости свыше 30% от возможной.

Смазка поворотных точек

Для снижения трения периодически смазывайте следующие поворотные точки:

- Палец шарнира

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Стопорный штифт
- Кнопку/рычаг механизма наклона
- Пружину кнопки/рычага механизма наклона

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Запрещается наносить аэрозольную консистентную или жидкую смазку на какие-либо детали двигателя. Многие аэрозольные смазки содержат вредные вещества, которые могут повредить те или иные детали троллингового двигателя.

Труба, ссыл. номер	Описание	Где используется	Деталь №
 95	2-4-С с ПТФЭ	Точки поворота	92-802859Q 1

Проверка аккумуляторной батареи

Аккумуляторную батарею необходимо проверять через определенные промежутки времени, чтобы обеспечить надлежащую работу троллингового двигателя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Прочтите инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию, которые поставляются с батареей.

1. Убедитесь, что батарея закреплена на судне.
2. Убедитесь, что клеммы кабеля аккумуляторной батареи чистые, туго затянуты и правильно установлены. Инструкции по установке представлены в разделе **Соединения аккумуляторной батареи**.
3. Убедитесь, что батарея снабжена аккумуляторным ящиком, предотвращающим случайное заколачивание ее клемм.

Замена гребного винта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполнение технического обслуживания без предварительного отсоединения батареи может стать причиной повреждения изделия, травм или гибели в результате пожара, взрыва, поражения электрическим током или внезапного запуска двигателя. Всегда отсоединяйте кабели от аккумуляторной батареи, прежде чем выполнять техническое обслуживание, установку или демонтаж компонентов двигателя.

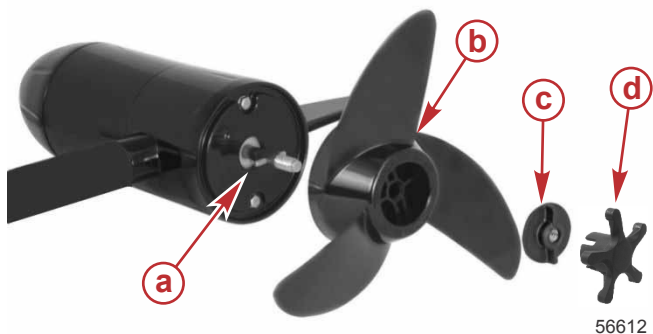
СНЯТИЕ ГРЕБНОГО ВИНТА

1. Отсоедините кабели питания от аккумуляторной батареи.
2. Удерживая лопасть гребного винта одной рукой, с помощью ключа для гребных винтов отверните гайку гребного винта.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Отверните гайку гребного винта с помощью ключа для гребных винтов. Использование другого инструмента может стать причиной повреждения гайки или вала гребного винта. Если гребной винт нельзя снять, слегка постучите по тыльной стороне противоположной лопасти, используя резиновый молоток. Если гребной винт нельзя снять, обратитесь для этой цели к уполномоченному дилеру.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шплинт гребного винта согнут, он подлежит замене.



- a -** Шплинт гребного винта
- b -** Гребной винт
- c -** Гайка гребного винта
- d -** Гаечный ключ для гребных винтов

Описание рекомендуемых аксессуаров MotorGuide	Номер компонента
Набор специальных гаечных ключей MotorGuide	MGA050B6

УСТАНОВКА ГРЕБНОГО ВИНТА

1. Поверните вал двигателя, чтобы горизонтально вставить шплинт гребного винта.
2. Установите гребной винт на вал двигателя, зафиксировав его на шплинте.
3. Установите гайку гребного винта. Плотнo затяните гайку гребного винта.
4. Используйте ключ для гребных винтов, чтобы затянуть гайку гребного винта еще на ¼ оборота.

Заказ принадлежностей MotorGuide

Одобренные заводом принадлежности для всех троллинговых двигателей MotorGuide можно найти на сайте www.motorguide.com.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Работа троллингового двигателя

Признак	Возможная причина	Разрешение
Потеря мощности	Низкий заряд аккумуляторной батареи	См. раздел Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей.
	Ослабление соединения или коррозия разъемов аккумуляторной батареи	
	Гребной винт неплотно закреплен, поврежден или не отбалансирован	См. раздел Техническое обслуживание.
	Неисправность электропроводки или электрических соединений	Недостаточное сечение провода, соединяющего аккумуляторную батарею с троллинговым двигателем. Рекомендуемое сечение провода – 6.
	На гребном винте находятся водоросли, леска или мусор	Удалите водоросли, леску или мусор с гребного винта.
Чрезмерный уровень шума, вибрации	Погнут вал двигателя	См. раздел Информация о гарантии.
	Гребной винт неплотно закреплен, поврежден или не отбалансирован	См. раздел Техническое обслуживание.
Отказ работы двигателя (на всех скоростях)	Низкий заряд аккумуляторной батареи	См. раздел Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей.
	Ослабление соединения или коррозия разъемов аккумуляторной батареи	
	Электрическая часть	Проверьте разъем на ослабление или повреждение. См. раздел Указания по электромонтажу и подключению аккумуляторных батарей.
	Разомкнут предохранитель на прерывателе цепи	Замените предохранитель или сбросьте настройки прерывателя цепи только после определения ключевой причины проблемы.
Неисправность двигателя (на одной или более скоростях)	Гребной винт неплотно закреплен, поврежден или не отбалансирован	См. раздел Техническое обслуживание.
	Неисправность электропроводки или электрических соединений.	См. раздел Информация о гарантии.
Сложности при снятии гребного винта	Палец гребного винта согнут	Удерживайте одну лопасть и, используя резиновый молоток, слегка постучите по тыльной стороне противоположной лопасти.
		Используйте шпатель с обеих сторон гребного винта для применения одинакового давления.
	Согнут вал якоря	Обратитесь в сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ВЛАДЕЛЬЦУ

Офисы по обслуживанию покупателей компании Mercury Marine

Для получения помощи звоните, присылайте факсимильные сообщения или пишите. Необходимо включить в почтовое сообщение и факсимильное сообщение номер телефона, по которому с вами можно связаться в течение дня.

Соединенные Штаты Америки, Канада		
Телефон	Английский +1 920 929 5040 Французский + 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Факс	Английский +1 920 929 5893 Французский +1 905 636 1704	
Веб-сайт	www.mercurymarine.com	

Австралия, страны Тихоокеанского бассейна		
Телефон	+61 3-9791-5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Австралия
Факс	+61 3 9706 7228	

Европа, Ближний Восток, Африка		
Телефон	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Бельгия
Факс	+32 87 31 19 65	

Мексика, Центральная Америка, Южная Америка, страны Карибского бассейна		
Телефон	+1 954 744 3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 США
Факс	+1 954 744 3535	

Азия, Сингапур, Япония		
Телефон	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Сингапур, 508944
Факс	+65 65467789	